

# 153

€ 6.20 (tariffe d'abbonamento nell'ultima pagina della rivista)

<http://www.rivistamusica.com>

direttore responsabile:

**Stephen Hastings**

direttore editoriale:

**Roberto Zecchini**

segreteria:

**Sonia Severgnini**

Foto: Beth Bergman (38b), Cappella della Pietà de' Turchini (69), Crespini (Copertina, 4, 34-35, 39b), Col Legno (50), Christian Dresse (39a), EMI (58, 65, 66, 86), Corrado Maria Falsini / Teatro dell'Opera di Roma (18b), Ferrara Musica (21a), Festspielleitung Bayreuth (1, 38a), FF-Archiv (68), Todd Garfinkle (64a), Kairos (54), Atis Levins (33e), LSO (75), Linea-3 (116), Longhini (81), Montaigne (5a), Preiser (5b, 40-42, 44-46), Rca (62), Real Sound (82), Schudtz (117), Teatro di S. Carlo, Napoli (108), Teatro alla Scala (110), Tonkünstler-Orchester Niederösterreich (85), Yoshida Hiro (60), Zecchini Editore (32, 33)

direzione, amministrazione, abbonamenti

**Via Tonale, 60 - 21100 Varese**

**Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013**

progettazione grafica e impaginazione:

**Datacompos - Varese**

redazione:

**MUSICA - Via Tonale, 60 - 21100 Varese**

**Fax 0332 331013 - e-mail: [info@rivistamusica.com](mailto:info@rivistamusica.com)**

pubblicità:

**Datacompos snc**

**Via Tonale, 60 - 21100 Varese - [info@zecchini.com](mailto:info@zecchini.com)**

**Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013**

Zecchini Editore



**Zecchini Editore**

**Via Tonale, 60 - 21100 Varese**

**Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013**

**e-mail [info@zecchini.com](mailto:info@zecchini.com) - <http://www.zecchini.com>**

fotocomposizione e fotolito:

**Datacompos snc**

**Via Tonale, 60 - 21100 Varese**

**Tel. 0332 335606 - Fax 0332 331013**

**[info@datacompos.com](mailto:info@datacompos.com) - [www.datacompos.com](http://www.datacompos.com)**

stampa:

**Luinostamp srl**

**Via Volta, 9 - 21010 Germignaga (VA)**

distribuzione per l'Italia:

**Messaggerie Periodici SpA - Aderente ADN**

**Via G. Carcano, 21 - 20142 Milano - Tel. 02 895921**

spedizione in abbonamento postale

45% art. 2, comma 20/B, L. 662/96 - Filiale di Varese

registr. Trib. Varese n. 774 del 15 maggio 1999

Isr. al ROC n. 5910



rivista associata all'USPI

E' riservata la proprietà letteraria di tutti gli scritti pubblicati. L'editore è a disposizione degli aventi diritto. Le opinioni espresse negli articoli coinvolgono esclusivamente i loro autori. Fotografie e manoscritti inviati alla Redazione non si restituiscono, anche se non vengono pubblicati. E' vietata la riproduzione, anche parziale dei testi e delle foto pubblicate senza l'autorizzazione scritta dall'Editore.

# MUSICA

Rivista di informazione musicale e discografica  
fondata da Umberto Masini



**CANTANTI**

## Incontro con Régine Crespin

di Stephen Hastings

pagina 34

# TOCINQUANTATRE A R I O

## COMPOSITORI

### Wolfgang Rihm

#### Una rassegna discografica

di Gianluigi Mattiotti

pagina 49



## DISCOGRAFICI

### Jürgen Schmidt racconta la storia della Preiser

di Christian Springer

pagina 40



## CANNES CLASSICAL AWARDS



### I vincitori

pagina 32

#### UN'OPPORTUNITÀ PER TUTTI I LETTORI DI "MUSICA"



**MUSICA**, in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Varese, organizza un concerto con la **Internationale Bachakademie Stuttgart - Gächinger Kantorei - Bach-Collegium Stuttgart** - diretta da **Helmut Rilling**, che si terrà in Varese presso il Teatro o la Basilica di S. Vittore il giorno **Martedì 23 marzo 2004** alle ore 21,00

#### I primi 40 fra abbonati e lettori di MUSICA

che invieranno una e-mail all'indirizzo [info@rivistamusica.com](mailto:info@rivistamusica.com) o un fax al numero **0332 331013** confermando la loro partecipazione con nome, cognome e indirizzo

**avranno diritto a un biglietto d'ingresso omaggio**

Il programma sarà pubblicato sul sito: [www.rivistamusica.com](http://www.rivistamusica.com)

#### Hanno collaborato a questo numero:

Paolo Albani, Michael Aspinall, Carlo Bellora, Paolo Bertoli, Roberto Brusotti, Alberto Cantù, Luciano Clemeno, Roberto Codazzi, Gian Enrico Cortese, Giorgio De Martino, Stefano Del Seta, Gianni Gori, Stephen Hastings, Tommaso Lana, Silvia Limongelli, Gian Andrea Lodovici, Giovanni Majer, Barbara Maranini, Mario Marcarini, Gianluigi Mattiotti, Massimo Pastorelli, Paolo Patrizi, Giorgio Rampone, Piero Rattalino, Fabio Sartorelli, Luca Segalla, Christian Springer, Gino Tanasini, Alessandro Taverna, Giovanni Vitali, Paolo Zecchini, Roberto Zecchini

## RUBRICHE

- 7 EDITORIALE
- 8 INDICE RECENSIONI
- 10 LETTERE
- 12 RECITE, RECITAL, CONCERTI
- 14 ANTICIPAZIONI
- 16 LETTURE MUSICALI
- 18 ATTUALITÀ
- 22 VETRINA CD
- 26 MUSICA IN RETE di Paolo Zecchini
- 28 ALTA FEDELTA' PER MUSICOFILI
- 32 CANNES CLASSICAL AWARDS
- 56 RECENSIONI
- 106 DISTRIBUTORI CD & DVD
- 115 NOVITÀ CD & DVD di Gian Andrea Lodovici
- 107 DALLA PLATEA
- 116 LO STRUMENTO E L'INTERPRETE

# Editoriale



*intervista a Régine Crespin pubblicata su questo numero non si è conclusa in realtà parlando di Poulenc (come risulta a p. 39), ma è continuata per altri dieci minuti nel tentativo di definire alcune esperienze al confine del sovranaturale. Esperienze che non sono forse così rare tra i cantanti d'opera (me ne ha raccontate anche Magda Olivero), ma che resistono all'inquadrimento razionale della parola. Il soprano francese ha parlato non solo della necessità di diventare umilmente tramite di parole e musiche scritte da altri per poter raggiungere pienamente i cuori e le menti degli spettatori, ma anche della sensazione forte di qualcosa « al di sopra di noi » che le suggeriva, nel vivo di una recita, gesti espressivi che non le erano mai venuti in mente durante le prove. La Crespin è una donna molto consapevole e piuttosto colta (è sempre stata una lettrice vorace), ma come interprete ha trionfato soprattutto con le doti naturali e l'istinto. In sala d'incisione era spesso infelice, ma nelle registrazioni dal vivo sentiamo la carica di chi sa aprirsi totalmente all'emotività della musica – anche quella lieve e giocosa – e trasmetterla agli altri.*

*« Non c'è musica senza emozione », dice Wolfgang Rihm, un compositore che scrive « sulla punta dei nervi », come ci racconta Gianluigi Mattiotti nell'ampia rassegna discografica a p. 49. Una rassegna che segue la continua maturazione di un compositore che ha sempre avuto il coraggio di andare controcorrente.*

*Controcorrente potevano sembrare anche le scelte di Otto Preiser quando decise, quasi quarant'anni fa, di dedicare una collana, *Lebendige Vergangenheit*, ai grandi cantanti del passato. Ma in realtà la scelta di specializzarsi è stata alla lunga vincente. Insieme a Jürgen Schmidt, record producer e socio della Preiser Records, Christian Springer ci racconta una storia poco conosciuta in Italia, e un catalogo pieno di sorprese (non solo musicali).*

*Questo numero coincide con l'appuntamento annuale con i Cannes Classical Awards, i premi internazionali del disco assegnati da una giuria nella quale MUSICA ha l'onore di rappresentare l'Italia. Come sempre, tra i premiati troviamo tanti nomi famosi (quest'anno c'è la stessa Crespin), e tante personalità da scoprire. Parliamo in particolare su questo numero del disco dell'anno, pubblicato dall'Ondine e contenente una sinfonia e un Concerto per violino del compositore lettone Peteris Vasks.*

Stephen Hastings